

AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO

Bando di gara d'appalto

SEZIONE I: amministrazione aggiudicatrice

I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto: Denominazione ufficiale Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Indirizzo postale Casella postale aperta, succ. 10, via Resia, 190 Città Bolzano, Codice postale 39100, Paese Italia, Punti di contatto: All'Attenzione di Alessia Micheletti, telefono 0471/457717, posta elettronica appalti@aziendasociale.bz.it, fax 0471/457719, Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL) www.aziendasociale.bz.it, Ulteriori informazioni sono disponibili presso i punti di contatto sopra indicati, Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare sono disponibili presso i punti di contatto sopra indicati, Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate ai punti di contatto sopra indicati

I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice e principali settori di attività: autorità regionale/locale, Servizi generali delle pubbliche amministrazioni, L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no

SEZIONE II: oggetto dell'appalto

II.1) Descrizione

II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice: Procedura aperta per l'affidamento del servizio integrato di noleggio, lavaggio e trasporto biancheria piana e confezionata per l'A.S.S.B.

II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi: © Servizi, categoria di servizi 27, luogo principale di esecuzione Bolzano, codice Nuts ITD10

II.1.3) L'avviso riguarda un appalto pubblico

II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti: servizio integrato di noleggio, lavaggio e trasporto biancheria piana e confezionata per l'A.S.S.B.

II.1.6) CPV (vocabolario comune per gli appalti): Oggetto principale: vocabolario principale 98310000-9

II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

II.1.8) divisione in lotti: no

II.1.9) ammissibilità di varianti: no

II.2) Quantitativo o entità dell'appalto:

II.2.1) quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni): euro 2.221.875,00 (Iva esclusa); valore stimato, Iva esclusa: 2.221.875,00, moneta euro

II.2.2) Opzioni: sì. Descrizione delle opzioni: rinnovo per ulteriori due anni e proroga di ulteriori tre mesi a scadenza contrattuale

II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione: dal 1.09.2011 al 31.08.2015

SEZIONE III: informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico

III.1) Condizioni relative all'appalto

III.1.1) cauzioni e garanzie richieste: cauzione provvisoria 2% base d'asta, cauzione definitiva 10% importo di aggiudicazione;

III.1.2) principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia: pagamento delle fatture mensili entro 30 giorni dalla verifica della regolarità tecnica del servizio e della regolarità contributiva e dopo aver constatato l'adempimento degli standard di qualità

III.1.3) forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto: soggetti indicati all'art. 34 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163

III.2) Condizioni di partecipazione

III.2.1) situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale: informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: vedi dichiarazione di partecipazione (Allegato B)

III.2.2) capacità economica e finanziaria – informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Idonee referenze bancarie rilasciate da almeno due istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi della legge 1 settembre 1993, n. 385 e dell'art. 41 del D.lgs. 163/2006 (in caso di raggruppamento presentate singolarmente da ciascuna impresa costituente il raggruppamento

stesso), le referenze bancarie devono essere riferite alla gara;

III.2.3) Capacità tecnica – informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: dichiarazione di aver eseguito, nel periodo intercorrente tra il 1 maggio 2008 e la data di pubblicazione del presente bando, almeno un servizio analogo presso strutture con caratteristiche analoghe a quelle oggetto della presente procedura per un importo contrattuale annuo pari almeno a 213.300,00 euro (Iva esclusa);

indicazione delle certificazioni di qualità ottenute dall'Impresa con standard di riferimento "ISO 9001:2000 e "UNI EN 14065".

II.2.4. Appalti riservati: no

III.3) Condizioni relative all'appalto di servizi

III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione? No

III.3.2) Le persone giuridiche devono comunicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio? Sì

SEZIONE IV: procedura

IV.1) Tipo di procedura

IV.1.1) Tipo di procedura: aperta

IV.2) Criteri di aggiudicazione

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati di seguito: prezzo 40, progetto tecnico 60

IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica: no

IV.3) Informazioni di carattere amministrativo

IV.3.2) pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto: no

IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare: Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti: data 7 giugno 2011 ore 12.00, Documenti a pagamento: sì, Prezzo 0,20 a foglio, moneta euro, condizioni e modalità di pagamento: versamento in c/c bancario

IV.3.4) termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione: data 15 giugno 2011, ore 12.00

IV.3.6) lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte/domande di partecipazione: DE - IT

IV.3.7) periodo minimo durante il quale l'offerente e' vincolato alla propria offerta: 180 giorni dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte

IV.3.8) modalità di apertura delle offerte: data 16 giugno 2011, ore 12.00, luogo sala riunioni, I piano, sede aziendale, via Roma 100/a, Bolzano, persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: sì, rappresentanti imprese partecipanti

SEZIONE VI: altre informazioni

VI.2) Appalto connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi comunitari: no

VI.3) informazioni complementari: la documentazione di gara è disponibile sul sito internet www.aziendasociale.bz.it ed è da esso direttamente scaricabile. Gli oneri di sicurezza per rischi interferenziali sono pari a zero.

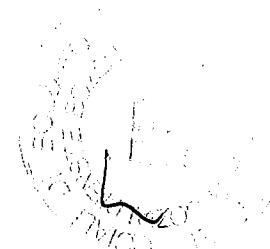
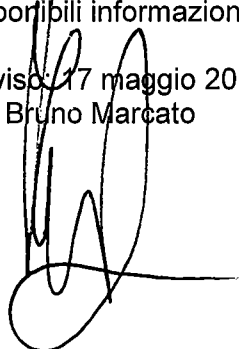
VI.4) Procedure di ricorso

VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso: denominazione ufficiale Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Indirizzo postale casella postale aperta, succ. 10, via Resia, 190, città Bolzano, codice postale 39100, Paese Italia, posta elettronica Appalti@aziendasociale.bz.it o Legale@aziendasociale.bz.it, telefono 0471/457717, indirizzo internet (URL) www.aziendasociale.bz.it, fax 0471/457719

VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso: vedi punto VI.4.1

VI.5) data di spedizione del presente avviso: 17 maggio 2011

IL DIRETTORE dott. Bruno Marcato



BETRIEB FÜR SOZIALDIENSTE BOZEN

Verfahrenskundgebung

SEKTION I: Auftraggebende Verwaltung:

I.1) Bezeichnung, Adressen und Kontaktstellen: Offizielle Bezeichnung Betrieb für Sozialdienste Bozen, Postanschrift Offenes Postfach, Filiale 10, Reschenstraße, 190, Ort Bozen, Postleitzahl 39100, Land Italien, Kontaktstellen Sachbearbeiterin Alessia Micheletti, Telefon 0471/457717, Email Auftraege@sozialbetrieb.bz.it, Fax 0471/457719, Internet-Adresse der auftraggebenden Verwaltung www.sozialbetrieb.bz.it. Weitere Auskünfte erteilen die oben genannten Kontaktstellen, Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen sind bei den oben genannten Kontaktstellen erhältlich. Die Angebote oder die Teilnahmegesuche sind an die oben genannten Kontaktstellen zu richten.

I.2) Art des öffentlichen Auftraggebers und Haupttätigkeiten: Regional-/Lokalbehörde: Allgemeine Dienste der öffentlichen Körperschaften. Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: nein

SEKTION II: Auftragsgegenstand

II.1) Beschreibung

II.1.1) Benennung des Dienstleistungsauftrages durch die auftraggebende Verwaltung: Offenes Verfahren für die Zuteilung des integrierten Miet-, Reinigungs- und Transportdienstes der Flachwäsche und konfektionierten Wäsche für den B.S.B.

II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Dienstleistung: Dienstkategorie 27, Hauptort der Dienstleistung Bozen, NUTS-Code ITD10

II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung: öffentlicher Auftrag

II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags: integrierte Miet-, Reinigungs- und Transportdienst der Flachwäsche und konfektionierten Wäsche für den B.S.B.

II.1.6) CPV (gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge): Hauptgegenstand Hauptteil 98310000-9

II.1.7) Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA): nein

II.1.8) Aufteilung in Lose: nein

II.1.9) Zulässigkeit von Veränderungen: nein

II.2) Menge oder Umfang des Auftrags:

II.2.1) Gesamtmenge bzw. -Umfang (einschließlich aller Lose und Optionen) 2.221.875,00 Euro (zzgl. MWSt.), Geschätzter Wert, zzgl. MWSt. 2.221.875,00 Euro

II.2.2) Optionen: ja. Beschreibung der Optionen: Vertragserneuerung für weitere zwei Jahre und Verlängerung für weitere drei Monate bei Vertragsablauf

II.3) Vertragslaufzeiten bzw. Beginn und Ende der Auftragsführung: vom 1.09.2011 bis zum 31.08.2015

SEKTION III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Informationen

III.1) Bedingungen für den Auftrag

III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten: provisorische Kaution 2% der Verfahrensgrundlage, endgültige Kaution 10% des Zuteilungsbetrages;

III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften: Zahlung der monatlichen Rechnungen innerhalb von 30 Tagen ab Überprüfung der technischen Ordnungsmäßigkeit des Dienstes und Feststellung der ordnungsgemäßen Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge sowie nach Feststellung der Einhaltung aller Qualitätsstandards.

III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft an die der Auftrag vergeben wird: siehe Art. 34 des gesetzv. Dekretes vom 12. April 2006, Nr. 163

III.2) Teilnahmebedingungen:

III.2.1) Persönliche Lage der Wirtschaftsteilnehmer sowie Auflage hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: siehe Teilnahmeerklärung (Anhang B)

III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

geeignete Bankreferenzen von mindestens zwei Bankinstituten oder Vermittlern im Sinne des Gesetzes vom 1 September 1993 Nr.385 und des Art. 41 des gesetzesvertretenden Dekretes 163/2006 (bei einer Bietergemeinschaft von allen an der Gemeinschaft beteiligten Unternehmen einzeln eingereicht). Die Bankreferenzen müssen sich auf den vorliegenden Dienstleistungsauftrag beziehen.

III.2.3) technische Leistungsfähigkeit Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: eine Erklärung, mit welcher der Bieter erklärt, im Zeitraum 1. Mai 2008 bis zum Veröffentlichungsdatum der vorliegenden Ausschreibung mindestens einen Dienst mit im Verhältnis zur vorliegenden Ausschreibung ähnlichen Hauptmerkmalen in gleichstellbaren Einrichtungen durchgeführt zu haben, dessen jährlicher, vertraglich festgesetzter, Betrag sich auf mindestens 213.300,00 Euro (zzgl. MWSt.) beläuft; Angabe der Qualitätszertifizierungen des Auftragnehmers mit Bezugsstandard „ISO 9001:2000“ und „UNI EN 14065“.

III.2.4) Vorbehaltene Aufträge: nein

III.3) Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge

III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einer besonderen Berufskategorie vorbehalten?
Nein

III.3.2) Juridische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen? Ja

SEKTION IV:Verfahren

IV.1) Verfahrensart

IV.1.1) Verfahrensart: offenes Verfahren

IV.2) Zuschlagskriterien

IV.2.1) Zuschlagskriterien: wirtschaftlich günstigstes Angebot in Beachtung der nachstehenden Kriterien: Preis 40, technisches Projekt 60

IV.2.2) Es wird eine elektronische Auktion ausgeführt? Nein

IV.3) Verwaltungsinformationen

IV.3.2) Frühere Bekanntmachung desselben Auftrags: nein

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen: Schlusstermin für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen: Tag 7. Juni 2011 Uhrzeit 12.00. Die Unterlagen sind kostenpflichtig: ja; Kosten: 0,20 Euro pro Blatt. Zahlungsbedingungen- und Weise: durch Einzahlung auf Bank- Kontokorrent

IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote: 15 giugno 2011, 12.00 Uhr

IV.3.6) Sprachen, in denen Angebote verfasst werden können: italienische oder deutsche Sprache

IV.3.7) Mindestfrist, während welcher der Bieter an das Angebot gebunden ist: 180 Tage ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote: 16. Juni 2011, Uhr 12.00 im Sitzungssaal (erster Stock) des Verwaltungssitzes des B.S.B., Romstraße 100/A, 39100 Bozen. Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen: ja, Vertreter der teilnehmenden Bieter

SEKTION VI. Weitere Informationen

VI.2) Auftrag in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Gemeinschaftsmitteln finanziert wird: nein

VI.3) Sonstige Informationen: die Verfahrensunterlagen stehen auf der Betriebswebsite www.sozialbetrieb.bz.it zum Download zur Verfügung. Die Sicherheitskosten für Interferenzen und Risiken belaufen sich auf Null.

VI.4) Nachprüfungsverfahren/Rechtsbehelfsverfahren:

VI.4.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren: Offizielle Bezeichnung Betrieb für Sozialdienste Bozen, Postanschrift Offenes Postfach, Filiale, 10, Reschenstraße, 190, Ort Bozen, Postleitzahl 39100, Land Italien, Email Aufträge@sozialbetrieb.bz.it oder Rechtsamt@sozialbetrieb.bz.it, Telefon 0417/457717, Internet-Adresse (URL) www.sozialbetrieb.bz.it, Fax 0471/457719

VI.4.3) Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind: siehe Punkt VI.4.1

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung: 17. Mai 2011

DER GENERALDIREKTOR Dr. Bruno Marcato